

MODELLO IVA 74-bis - VORDRUCK MwSt. 74-bis

DICHIARAZIONE DELLE OPERAZIONI EFFETTUATE NELLA FRAZIONE D'ANNO ANTECEDENTE LA DICHIARAZIONE DI LIQUIDAZIONE GIUDIZIALE O DI LIQUIDAZIONE COATTA AMMINISTRATIVA - ERKLÄRUNG ÜBER DIE GESCHÄFTE, DIE IM TEIL DES JAHRES VOR DER ANMELDUNG DER GERICHTLICHEN LIQUIDATION ODER DER VERWALTUNGSBEHÖRDLICHEN ZWANGSLIQUIGATION GETÄTIGT WURDEN

Informativa sul trattamento dei dati personali ai sensi dell'art. 13 e 14 del regolamento UE 2016/679 Informationsschreiben über die Verarbeitung von personenbezogenen Daten im Sinne des Art. 13 und 14 der EU-Verordnung 2016/679

Con questa informativa l'Agenzia delle Entrate spiega come tratta i dati raccolti e quali sono i diritti riconosciuti all'interessato ai sensi del Regolamento UE 2016/679, relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali e del D.Lgs. 196/2003, in materia di protezione dei dati personali. Durch dieses Informationsschreiben erläutert die Agentur der Einnahmen, wie sie die gesammelten Daten verwendet und welche Rechte dem Bürger im Sinne der EU-Verordnung 2016/679 für den Schutz der natürlichen Personen bei der Verarbeitung von personenbezogenen Daten und der G.v.D. Nr. 196/2003 für den Schutz der personenbezogenen Daten.

Finalità del trattamento Zweck der Datenverarbeitung

I dati forniti con questo modello verranno trattati dall'Agenzia delle Entrate esclusivamente per le finalità di liquidazione, accertamento e riscossione delle imposte. Die durch diesen Vordruck übermittelten Daten werden von der Agentur der Einnahmen ausschließlich für die Abrechnung, Feststellung und Einnahme von Steuern verarbeitet.

Conferimento dei dati Mitteilung der Daten

I dati richiesti devono essere forniti obbligatoriamente per poter trasmettere il modello IVA 74-bis. L'indicazione di dati non veritieri può far incorrere in sanzioni amministrative o, in alcuni casi, penali. L'indicazione del numero di telefono o cellulare, del fax e dell'indirizzo di posta elettronica è facoltativa e consente di ricevere gratuitamente dall'Agenzia delle Entrate informazioni e aggiornamenti su scadenze, novità, adempimenti e servizi offerti. Die geforderten Daten müssen obligatorisch zur Übermittlung des Mw.St.-Vordrucks 74-bis angegeben werden. Die Angabe falscher oder unwahrer Daten kann zu verwaltungsrechtlichen Strafen oder, in einigen Fällen, zu strafrechtlichen Sanktionen führen. Die Angabe der Telefon- oder Mobilfunknummer, der Faxnummer und der E-Mail-Adresse erfolgt hingegen freiwillig und ermöglicht es, von der Agentur der Einnahmen kostenlose Informationen und Aktualisierungen über Fälligkeiten, Neuheiten, Pflichtenfüllungen und angebotene Leistungen zu erhalten.

Base giuridica Rechtsgrundlage

La base giuridica del trattamento è da individuarsi nell'esercizio di pubblici poteri connessi allo svolgimento delle predette attività (liquidazione, accertamento e riscossione) di cui è investita l'Agenzia delle Entrate (art. 6, §1 lett. e) del Regolamento), in base a quanto previsto dalla normativa di settore. Il Decreto del Presidente della Repubblica del 22 luglio 1998, n. 322 stabilisce le modalità per la presentazione delle dichiarazioni relative alle imposte sui redditi, all'imposta regionale sulle attività produttive e all'imposta sul valore aggiunto, ai sensi dell'articolo 3, comma 136, della legge 23 dicembre 1996, n. 662. Die Rechtsgrundlage der Verarbeitung liegt in der Ausübung öffentlicher Befugnisse im Zusammenhang mit der Ausübung der oben genannten Tätigkeiten (Abrechnung, Veranlagung und Erhebung der Steuer), die der Agentur der Einnahmen übertragen wurden (Art. 6, §1 Buchstabe e) der Verordnung), auf der Grundlage der sektorspezifischen Rechtsvorschriften. Das Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 322 vom 22. Juli 1998 legt die Modalitäten für die Übermittlung von Erklärungen zur Einkommensteuer, zur regionalen Steuer auf die Produktionstätigkeiten und zur Mehrwertsteuer gemäß Artikel 3 Absatz 136 des Gesetzes Nr. 662 vom 23. Dezember 1996 fest.

Periodo di conservazione dei Dati - Speicherdauer der Daten

I dati saranno conservati fino al 31 dicembre dell'undicesimo anno successivo a quello di presentazione della dichiarazione di riferimento ovvero entro il maggior termine per la definizione di eventuali procedimenti giurisdizionali o per rispondere a richieste da parte dell'Autorità giudiziaria. Die Daten werden bis zum 31. Dezember des elften Jahres nach dem Jahr der Einreichung der entsprechenden Erklärung bzw. innerhalb des längsten Zeitraums gespeichert, welcher zur Bestimmung von Gerichtsverfahren oder zur Beantwortung auf Ersuchen der Rechtsbehörde eventuell nötig ist.

Categorie di destinatari dei dati personali Kategorien von Empfängern der personenbezogenen Daten

I suoi dati personali saranno trattati dai soggetti designati dal Titolare quali Responsabili, ovvero dalle persone autorizzate al trattamento dei dati personali che operano sotto l'autorità diretta del Titolare, o del Responsabile. Al di fuori di queste ipotesi, i suoi dati non saranno diffusi, né saranno comunicati a terzi; tuttavia, se necessario, potranno essere comunicati:
- ai soggetti cui la comunicazione dei dati debba essere effettuata in adempimento di un obbligo previsto dalla legge, da un regolamento, da un atto amministrativo generale o dalla normativa comunitaria, ovvero per adempiere ad un ordine dell'Autorità giudiziaria;
- ad altri eventuali soggetti terzi, qualora la comunicazione si dovesse rendere necessaria per la tutela di Agenzia in sede giudiziaria, nel rispetto delle vigenti disposizioni in materia di protezione dei dati personali.
Ihre personenbezogenen Daten werden von Personen verarbeitet, die von dem Inhaber der Verantwortlichen ernannt wurden, d. h. Personen, die zur Verarbeitung personenbezogener Daten befugt sind und unter der direkten Aufsicht des Inhabers oder des Verantwortlichen arbeiten. Abgesehen von diesen Fällen werden Ihre Daten nicht weitergegeben und auch nicht an Dritte übermittelt; sie können jedoch bei Bedarf weitergegeben werden:
- An Personen, denen die Daten mitgeteilt werden müssen, um einer durch Gesetz, Verordnung, allgemeinen Verwaltungsakt oder EU-Recht festgelegten Verpflichtung nachzukommen, oder um einer Anordnung der Justizbehörde nachzukommen;
- an andere mögliche Dritte, falls die Mitteilung für den Schutz der Agentur vor Gericht erforderlich sein sollte, unter Einhaltung der geltenden Bestimmungen zum Schutz personenbezogener Daten.

Modalità del trattamento Verfahrensweise bei der Datenverarbeitung

I dati personali saranno trattati anche con strumenti automatizzati per il tempo strettamente necessario a conseguire gli scopi per cui sono stati raccolti. L'Agenzia delle Entrate attua idonee misure per garantire che i dati forniti vengano trattati in modo adeguato e conforme alle finalità per cui vengono gestiti; l'Agenzia delle Entrate impiega idonee misure di sicurezza, organizzative, tecniche e fisiche, per tutelare le informazioni dall'alterazione, dalla distruzione, dalla perdita, dal furto o dall'utilizzo improprio o illegittimo. Il modello può essere consegnato a soggetti intermediari individuati dalla legge (centri di assistenza, associazioni di categoria e professionisti) che tratteranno i dati esclusivamente per la finalità di trasmissione del modello all'Agenzia delle Entrate. Per la sola attività di trasmissione, gli intermediari assumono la qualifica di "titolare del trattamento" quando i dati entrano nella loro disponibilità e sotto il loro diretto controllo. Die personenbezogenen Daten werden auch mit automatisierten Geräten verarbeitet, nur so lang sie den Zwecken dienen, wofür sie gesammelt wurden. Die Agentur der Einnahmen trifft geeignete Maßnahmen zur Gewährleistung, dass die angegebenen Daten gemäß den Zielen ihrer Verwaltung verarbeitet werden; die Datenverarbeitung erfolgt unter Beachtung geeigneter organisatorischer, technischer und physischer Sicherheitsmaßnahmen, um die Verfälschung, die Zerstörung, den Verlust, den Diebstahl oder eine unrechtmäßige oder nicht gesetzmäßige Nutzung der Informationen zu vermeiden. Der Vordruck kann den vom Gesetz vorgesehenen Vermittlern (Steuerberatungsstellen, Berufsgenossenschaften und Freiberufler) übergeben werden, die die Daten ausschließlich zur Übermittlung der Mitteilung an die Agentur der Einnahmen verarbeiten. Ausschließlich bei der Übermittlung gelten die Vermittler als „Inhaber der Datenverarbeitung“, insofern die Daten ihnen zur Verfügung und unter ihrer Kontrolle stehen.

Titolare del trattamento Inhaber der Datenverarbeitung

Titolare del trattamento dei dati personali è l'Agenzia delle Entrate, con sede in Roma, via Giorgione n. 106 - 00147. Inhaber der Verarbeitung von personenbezogenen Daten ist die Agentur der Einnahmen, mit Sitz in Rom, via Giorgione Nr. 106 - 00147

Responsabili del trattamento Verantwortliche für die Datenverarbeitung

L'Agenzia delle Entrate si avvale di Sogei Spa, in qualità di partner tecnologico al quale è affidata la gestione del sistema informativo dell'Anagrafe tributaria, designata per questo Responsabile del trattamento ai sensi dell'art. 28 del Regolamento (UE) 2016/679. Die Agentur der Einnahmen bedient sich der So.ge.i. A. G., in ihrer Eigenschaft als technologische Partnerin, die mit der Verwaltung des elektronischen Systems der Steuerbehörde betraut ist, welche dafür als Verantwortliche für die Datenverarbeitung gemäß Artikel 28 der EU-Verordnung 2016/679.

Responsabile Protezione Dati Verantwortliche Datenschutz

Il dato di contatto del Responsabile della Protezione dei Dati dell'Agenzia delle Entrate è: entrate.dpo@agenziaentrate.it. Der Kontakt des Verantwortlichen für den Datenschutz der Agentur der Einnahmen ist: entrate.dpo@agenziaentrate.it

Diritti dell'interessato Rechte des Steuerzahlers

L'interessato ha il diritto, in qualunque momento, di ottenere la conferma dell'esistenza o meno dei dati forniti anche attraverso la consultazione all'interno della propria area riservata, area Consultazioni del sito web dell'Agenzia delle Entrate. I diritti previsti dagli artt. 15 e ss. del Regolamento possono essere esercitati alternativamente tramite:
- applicazione web disponibile nell'area riservata del sito dell'Agenzia delle entrate
- apposito form in area libera del sito dell'Agenzia delle entrate che guida l'utente nelle diverse fasi di redazione dell'istanza
- posta ordinaria o raccomandata a/r all'indirizzo Via Giorgione n.106 - 00147 Roma
- posta elettronica alle caselle dedicate entrate.updp@agenziaentrate.it o entrate.dpo@agenziaentrate.it
- posta elettronica certificata all'indirizzo eserciziodiritti@pec.agenziaentrate.it.
Qualora l'interessato ritenga che il trattamento sia avvenuto in modo non conforme al Regolamento e al D.Lgs. 196/2003, potrà rivolgersi al Garante per la Protezione dei dati Personali, ai sensi dell'art. 77 del medesimo Regolamento. Ulteriori informazioni in ordine ai suoi diritti sulla protezione dei dati personali sono reperibili sul sito web del Garante per la Protezione dei Dati Personali all'indirizzo www.garanteprivacy.it.
Der Betroffene hat das Recht, jederzeit eine Bestätigung über das Vorhandensein oder Nichtvorhandensein der übermittelten Daten zu erhalten, auch durch Abfrage des reservierten Bereichs, insbesondere des Bereichs „Consultazioni“, der Website der Agentur der Einnahmen. Die in den Artikeln 15 ff. der Verordnung vorgesehenen Rechte können alternativ ausübt werden durch:
- Webanwendung im reservierten Bereich der Website der Agentur der Einnahmen
- ein spezielles Formular im freien Bereich der Website der Agentur der Einnahmen, das den Nutzer durch die verschiedenen Phasen der Antragsstellung führt
- per Post oder Einschreiben mit Rückschein an die Adresse Via Giorgione Nr. 106 - 00147 Rom
- E-Mail an bestimmte E-Mail-Postfächer entrate.updp@agenziaentrate.it o entrate.dpo@agenziaentrate.it
- zertifizierte E-Mail an die Adresse eserciziodiritti@pec.agenziaentrate.it
Ist die betroffene Person der Ansicht, dass die Verarbeitung nicht im Einklang mit der Verordnung und dem Gesetzesdekret Nr. 196/2003 erfolgt ist, kann sie sich an den Datenschutzbeauftragten (Garante per la Protezione dei dati Personali) gemäß Art. 77 der gleichen Verordnung wenden. Weitere Informationen über Ihre Datenschutzrechte finden Sie auf der Website des Datenschutzbeauftragten unter www.garanteprivacy.it

Consenso - Zustimmung

L'Agenzia delle Entrate, in quanto soggetto pubblico, non deve acquisire il consenso degli interessati per trattare i loro dati personali. Gli intermediari non devono acquisire il consenso degli interessati per il trattamento dei dati in quanto è previsto dalla legge. Die Agentur der Einnahmen ist als öffentliches Subjekt nicht verpflichtet, für die Verarbeitung der personenbezogenen Daten die Zustimmung der Steuerzahler einzuholen. Die Vermittler sind nicht verpflichtet, die Einwilligung der Steuerzahler zur Datenverarbeitung einzuholen, da diese Verarbeitung vom Gesetz vorgeschrieben ist.

La presente informativa viene data in via generale per tutti i titolari del trattamento sopra indicati. Dieses Informationsschreiben wird generell für alle zuvor genannten Verfahrensträger der Datenverarbeitung ausgegeben.

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

MODELLO IVA 74-bis - VORDRUCK MwSt. 74-bis

DICHIARAZIONE DELLE OPERAZIONI EFFETTUATE NELLA FRAZIONE D'ANNO ANTECEDENTE LA DICHIARAZIONE DI LIQUIDAZIONE GIUDIZIALE O DI LIQUIDAZIONE COATTA AMMINISTRATIVA - ERKLÄRUNG ÜBER DIE GESCHÄFTE, DIE IM TEIL DES JAHRES VOR DER ANMELDUNG DER GERICHTLICHEN LIQUIDATION ODER DER VERWALTUNGSBEHÖRDLICHEN ZWANGSLIQUIDATION GETÄTIGT WURDEN

DATI DEL CONTRIBUENTE DATEN DES STEUERZÄHLERS	ANNO - JAHR	UFFICIO COMPETENTE ZUSTÄNDIGE BEHÖRDE	TIPO DICHIARAZIONE ART DER ERKLÄRUNG
	Correttiva nei termini Berichtigung innerhalb der Frist <input type="checkbox"/>		
Persone fisiche Natürliche Personen	PARTITA IVA MWST.-NR.	Indirizzo di posta elettronica - E-Mail-Adresse	
	TELEFONO O CELLULARE TELEFON- O MOBILFUNKNUMMER prefixo - Vorwahl numero - Rufnummer		FAX - FAX prefixo - Vorwahl numero - Rufnummer
	Cognome - Nachname	Nome - Vorname	Sesso - Geschlecht (barrare la relativa casella) (Zutreffendes Kästchen ankreuzen) M-M <input type="checkbox"/> F-W <input type="checkbox"/> Provincia (sigla) - Provinz (Kürzel)
Data di nascita - Geburtsdatum giorno - Tag mese - Monat anno - Jahr	Comune (o Stato estero) di nascita - Geburtsgemeinde (od. ausl. Staat)		Provincia (sigla) - Provinz (Kürzel)
Soggetti diversi dalle persone fisiche Subjekte, die keine natürlichen Personen sind	Denominazione o ragione sociale - Firmenbezeichnung oder Firmenname		
	Codice fiscale - Steuernummer	Codice carica - Code des Amtes	Data di nomina - Datum der Ernennung giorno - Tag mese - Monat anno - Jahr
CURATORE DELLA LIQUIDAZIONE GIUDIZIALE O COMMISSARIO LIQUIDATORE VERVALTER DER GERICHTLICHEN LIQUIDATI UND AMTLICHER LIQUIDATOR	Cognome - Nachname	Nome - Vorname	Sesso - Geschlecht (barrare la relativa casella) (Zutreffendes Kästchen ankreuzen) M-M <input type="checkbox"/> F-W <input type="checkbox"/> Provincia (sigla) - Provinz (Kürzel)
	Data di nascita - Geburtsdatum giorno - Tag mese - Monat anno - Jahr	Comune (o Stato estero) di nascita - Geburtsgemeinde (od. ausl. Staat)	
	Indirizzo di posta elettronica - E-Mail-Adresse		Telefono o cellulare - Telefon- oder Mobilfunknummer prefixo - Vorwahl numero - Rufnummer
	Sentenza di liquidazione giudiziale o di liquidazione coatta amministrativa Entscheidung über die gerichtliche Liquidation oder die verwaltungsbehördliche Zwangsliquidation		Data - Datum giorno - Tag mese - Monat anno - Jahr
Tribunale di Gericht von	n. Nr.		
FIRMA DELLA DICHIARAZIONE UNTERZEICHNUNG DER ERKLÄRUNG	Firma Unterschrift		
IMPEGNO ALLA PRESEN- TAZIONE TELEMATICA VERPFLICHTUNG ZUR TELEMATISCHEN EINREICHUNG	Codice fiscale dell'incaricato Steuernummer des Beauftragten		
	Soggetto che ha predisposto la dichiarazione - Subjekt, das die Erklärung erstellt hat		
Riservato all'incaricato Dem Beauftragten vorbehalten	Data dell'impegno Auftragsdatum	giorno - Tag	mese - Monat
		anno - Jahr	FIRMA DELL'INCARICATO UNTERSCHRIFT DES BEAUFTRAGTEN



Agentur der Einnahmen

CODICE FISCALE - STEUERNUMMER

Grid for tax identification number

QUADRO AF - ÜBERSICHT AF
DATI RELATIVI ALL'ATTIVITÀ - DATEN ZUR GESCHÄFTSTÄTIGKEIT
OPERAZIONI ATTIVE E PASSIVE - AKTIVE UND PASSIVE GESCHÄFTSVORGÄNGE
LIQUIDAZIONE DELL'IMPOSTA - AUSZAHLUNG DER STEUER

Table with columns for sections (Sez. 1, Sez. 2, Sez. 3), rows (AF1-AF34), and values. Includes sub-sections like IMPONIBILE-BESTEUERUNGSGRUNDLAGE and DEBITI - SCHULDEN.